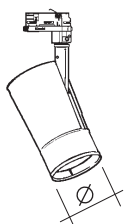


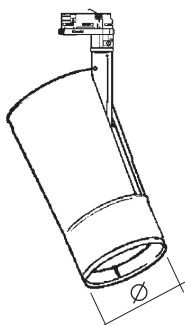
SPOT PALCO Super Spot



Small
Ø102 mm



Medium
Ø122 mm



Large
Ø142 mm

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

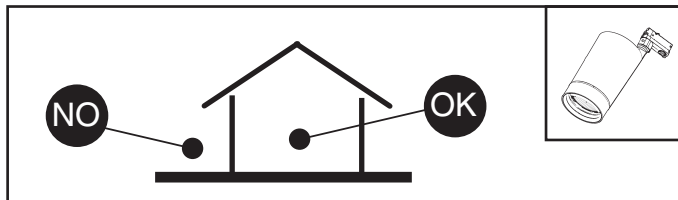
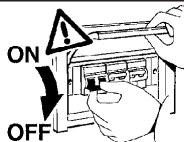
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSLTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPulosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

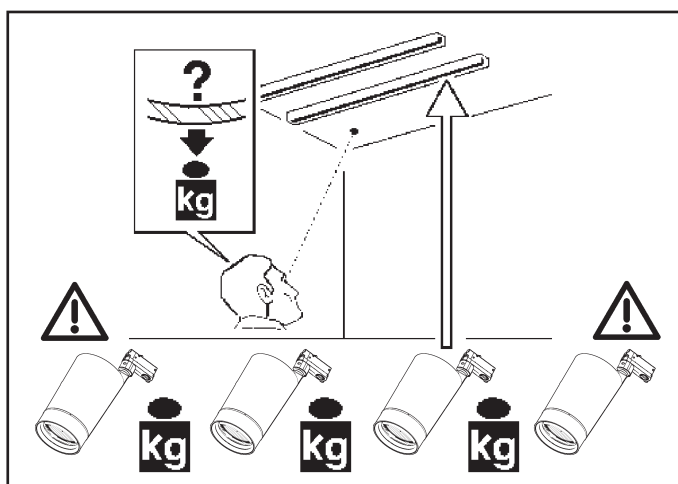
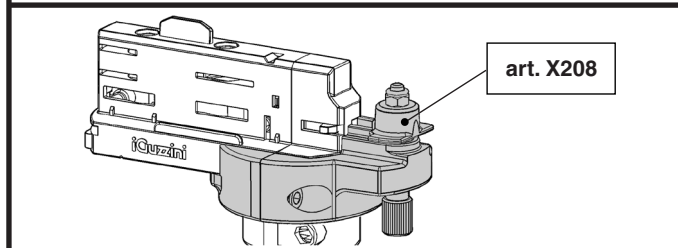
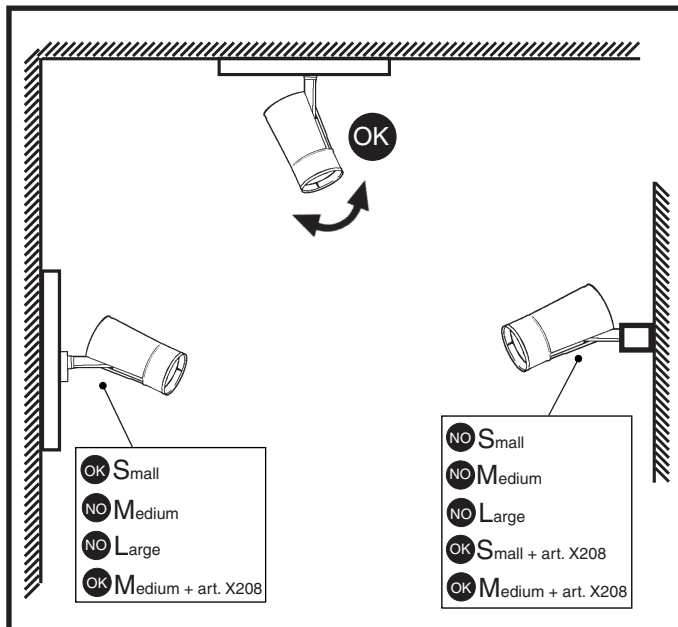
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

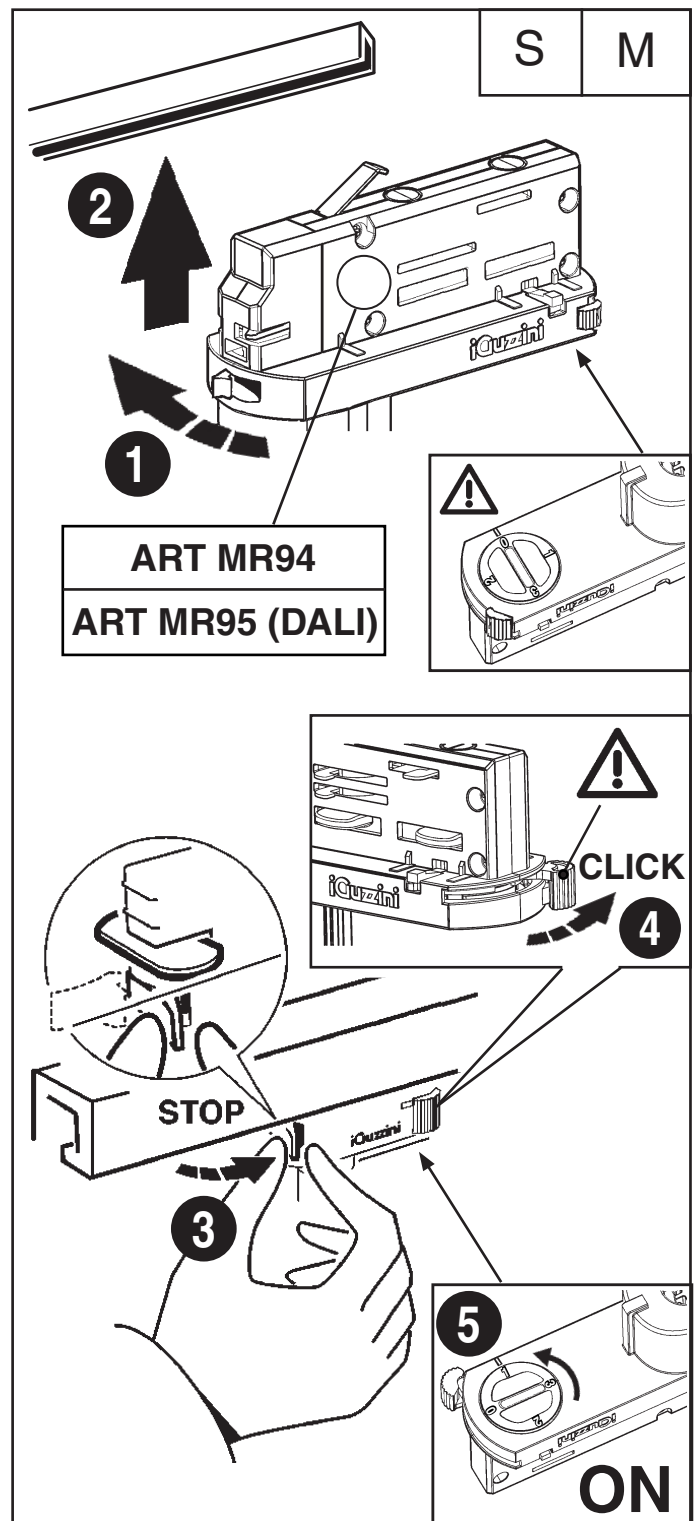
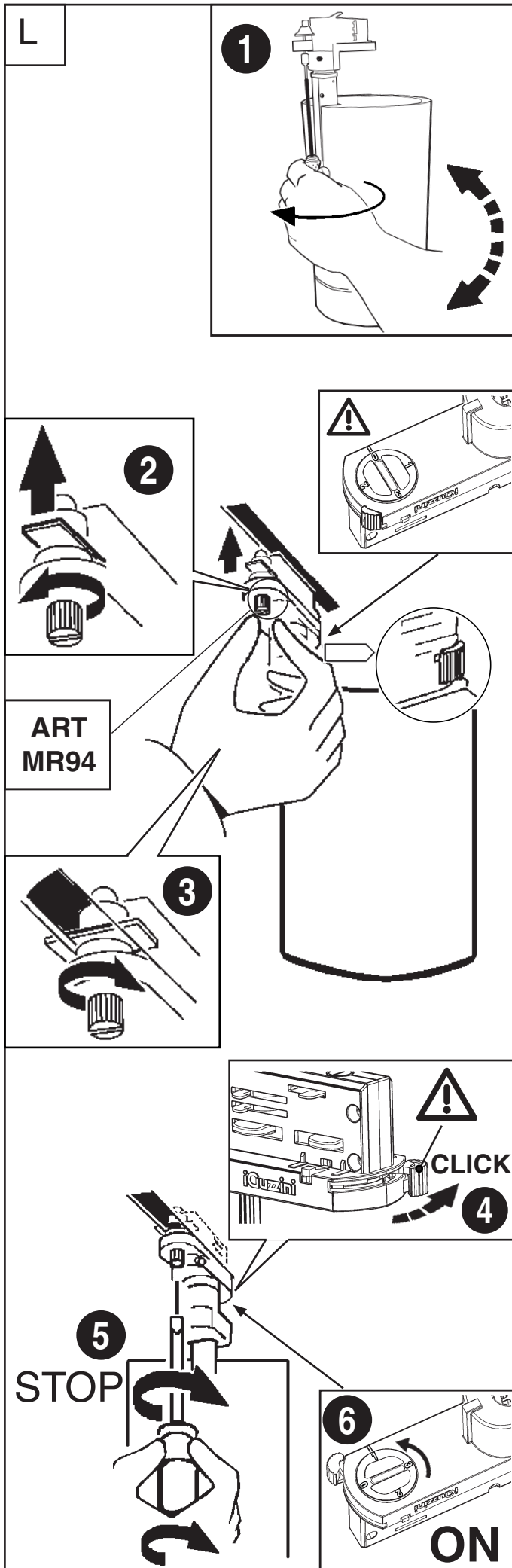
N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。





- I** Sul binario DALI iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti DALI iGuzzini. I prodotti DALI iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari DALI iGuzzini.
- GB** The iGuzzini DALI track may only be used in conjunction with iGuzzini DALI products. iGuzzini DALI products may only be used in conjunction with iGuzzini DALI tracks.
- F** Sur le rail DALI iGuzzini on en peut utiliser que des produits DALI iGuzzini. Les produits DALI iGuzzini ne peuvent être utilisés que sur les rails DALI iGuzzini.
- D** An der DALI-Stromschiene von iGuzzini können nur DALI-fähige Leuchten von iGuzzini angeschlossen werden. Die DALI-fähigen Leuchten von iGuzzini eignen sich nur zur Verwendung an DALI-Stromschienen von iGuzzini.
- NL** Op de iGuzzini DALI rails is het alleen mogelijk producten iGuzzini DALI te gebruiken. De producten iGuzzini DALI mogen alleen worden gebruikt op de rails iGuzzini DALI.
- E** En el rail DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos DALI iGuzzini. Los productos DALI iGuzzini pueden utilizarse solamente en los railes DALI iGuzzini.
- N** På skinnen DALI iGuzzini er det bare mulig å bruke DALI iGuzzini-produkter. Produktene DALI iGuzzini kan bare brukes på DALI iGuzzini-skinner.
- DK** På DALI iGuzzini skinner er det kun muligt at bruge produkter fra DALI iGuzzini. DALI iGuzzini produkterne kan kun bruges på DALI iGuzzini skinnerne.
- S** På DALI iGuzzini-spåret kan endast DALI iGuzzini-produkter. DALI iGuzzini-produkter kan endast användas på DALI iGuzzini-spår.
- RUS** На шинопроводе DALI iGuzzini можно использовать только изделия DALI iGuzzini. Изделия DALI iGuzzini могут быть использованы только на шинопроводах DALI iGuzzini.
- CN** 在iGuzzini DALI轨道上只可使用DALI iGuzzini的产品。DALI iGuzzini的产品只可以用在DALI iGuzzini的轨道上。

I NON MODIFICARE I PARAMETRI DELL'ALIMENTATORE DALI IMPOSTATI DALLA "iGuzzini"

GB DO NOT CHANGE THE DALI POWER-UNIT PARAMETERS SET BY "iGuzzini"

F NE PAS MODIFIER LES PARAMÈTRES DU BALLAST DALI DÉFINIS PAR «IGUZZI-NI»

D DIE VON „iGuzzini“ EINGESTELLTEN PARAMETER DES DALI-NETZTEILS DÜRFEN NICHT VERÄNDERT WERDEN

NL NIET DE PARAMETERS VAN HET DALI-VOORSCHAKELAPPARAATWIJZEN DIE DOOR "iGuzzini" ZIJN INGESTELD

E NO CAMBIAR LOS PARÁMETROS DEL ALIMENTADOR DALI PROGRAMADOS POR "iGuzzini"

N FORETAGIKKEÆNDRINGERPÅPARAMETRENE FOR DALISTRØMFORSYNINGSEN-HEDENINDSTILLET AF "iGuzzini"

DK PARAMETRENE SOM ER LAGT INN I DALI STRØMFORSYNINGSENHETEN FRA "iGuzzini" MÅ IKKE ENDRES

S ÄNDRA INTE PARAMETRARNA FÖR REAKTORN DALI SOM HAR STÄLLTS IN AV iGuzzini

RUS НЕ ИЗМЕНЯТЬ ПАРАМЕТРЫ БЛОКА ПИТАНИЯ, ЗАДААННЫЕ НА ЗАВОДЕ "iGuzzini"

CN 请勿改变 "iGuzzini" 设置的 DALI (数字可寻址照明接口) 电源装置参数

BLOCCO MECCANICO DEL PUNTAMENTO DEL VANO - MECHANICAL LOCKING OF THE ASSEMBLY AIMING SYSTEM - VERROUILLAGE MÉCANIQUE DE L'ORIENTATION DU BLOC OPTIQUE - MECHANISCHE BLOCKIERVORRICHTUNG DES LEUCHTENGEHÄUSES

MECHANISCHE BLOKKERING VAN DE RICHTING VAN DE BEHUIZING - BLOQUEO MECÁNICO DEL PUNTO DE ENFOQUE DEL CUERPO - MEKANISK LÅS TIL OPSÆTNING AF DEN OPTISKE ENHEDS RETNING - MEKANISK LÅSING AV DET OPTISKE ROMMETS RETNING - MEKANISK BLOCKERING AV DET OPTISKA RUMMETS RIKTNING

МЕХАНИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА ОРИЕНТАЦИИ ОТСЕКА

装配瞄准系统的机械闭锁

I Se necessario, é possibile bloccare l'orientamento del vano ottico tramite le operazioni "STOP"

GB If necessary, it is possible to fix the optical assembly by steps "STOP"

F Si nécessaire, il est possible de bloquer l'orientation du groupe optique en effectuant les opérations "STOP".

D Falls nötig, kann das Optikgehäuse mittels der Operationen "STOP" blockiert werden.

NL Indien noodzakelijk kunt u de richting van het verlichtingsarmatuur vastzetten door de handelingen "STOP" uit te voeren.

E De ser necesario es posible detener la orientación de la Optica, efectuando las operaciones "STOP".

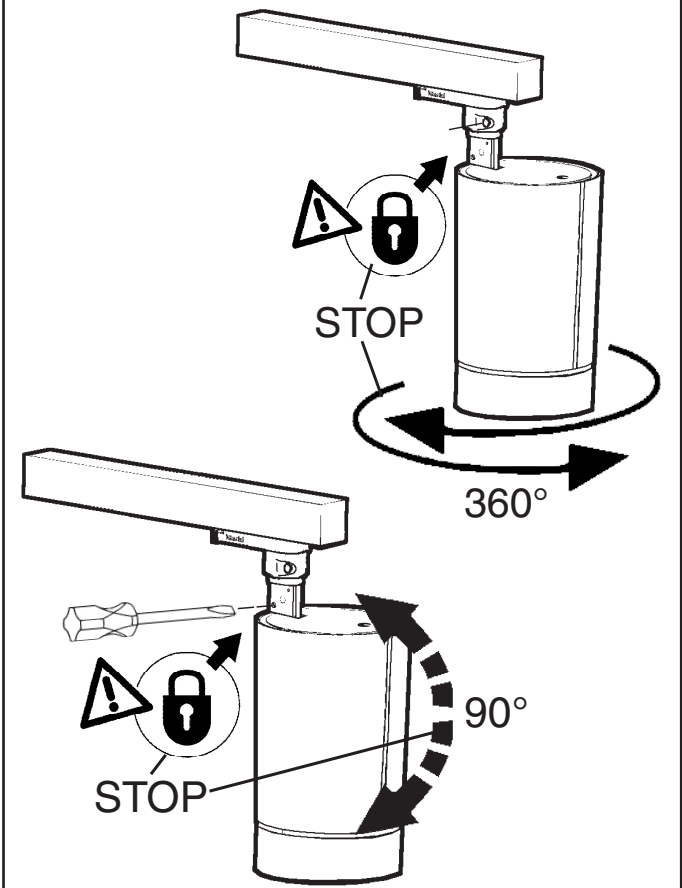
DK Hvis det er nødvendigt, kan man fastlåse retningen på den optiske enhed ved at følge fremgangsmåden i "STOP"

N Ved behov, er det mulig å feste den optiske enheten ved trinn "STOP".

S Om det är nödvändigt går det att blockera det optiska rummets riktning med momenten "STOP"

RUS При необходимости можно заблокировать направление оптического проема с помощью операций "STOP".

CN 需要时, 可以按照 "STOP" 号操作来固定光学组装位置。



REGOLAZIONE DELL'INTENSITA' LUMINOSA - ADJUSTING THE LUMINOSITY

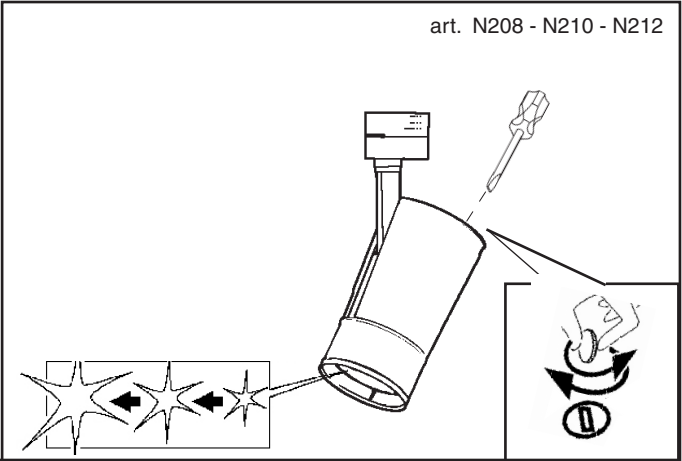
RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE - EINSTELLEN DER LICHTSTÄRKE

HET REGELEN VAN DE LICHTSTERKTE - REGULACION DE LA INTENSIDAD LUMINOSA

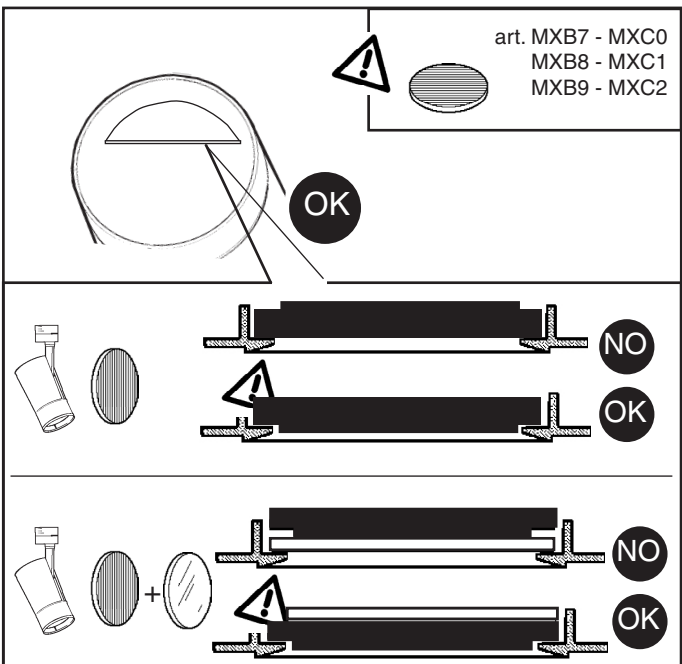
JUSTERING AF LYSSTYRKEN - JUSTERE LYSSTYRKEN - INSTÄLLNING AV LJUSSTYRKA

РЕГУЛЯЦИЯ ЦЕНРАЛЬНОЙ ОСИ ЛАМПЫ

安装和更换光源

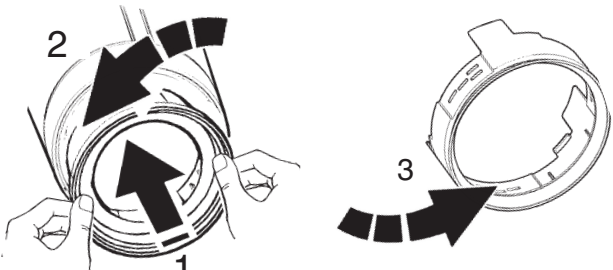


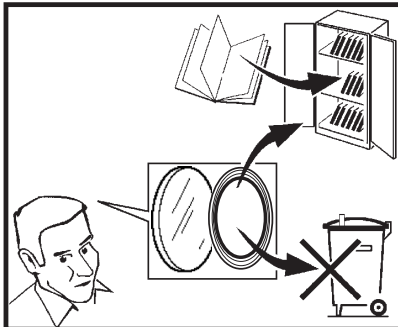
+ Art.					
	Filtro Filter Filtre Filter Filtro Filter Filtre Фильтр 濾片 art.				
ART.	Soft lens	S M L	art.	art.	art.
N208	/	MXB7 MXC0	MXF0	MXF3	MXF6
P945					
N210	/	MXB8 MXC1	MXF1	MXF4	MXF7
P946					
N212	/	MXB9 MXC2	MXF2	MXF5	MXF8
P947					

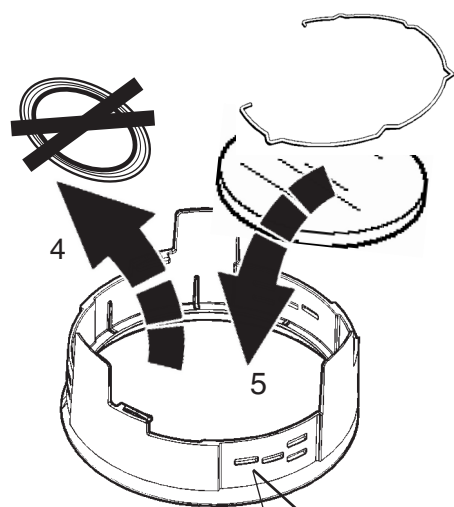


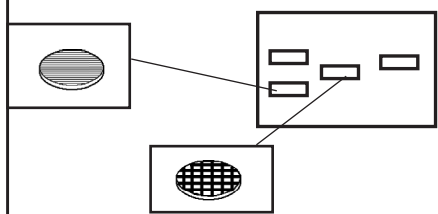
     	art. MXF0 MXF1 MXF2
---	------------------------------

 ART.		
N208 - P945 - N210 P946 - N212 - P947	n°1 MAX	n°1 MAX



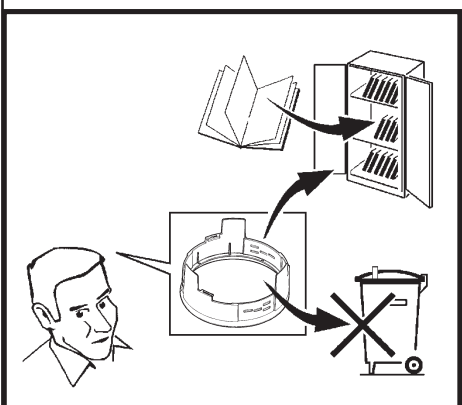


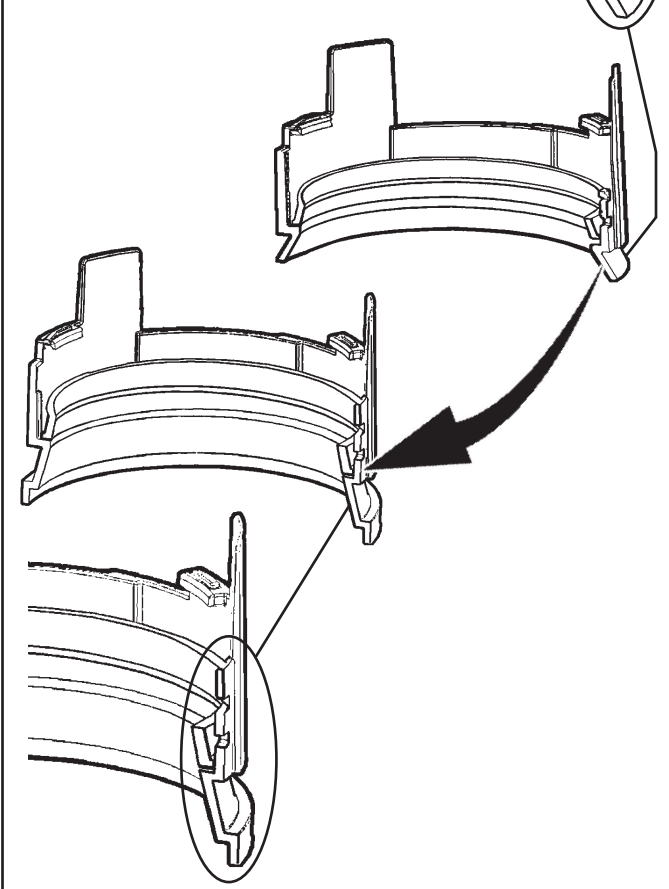


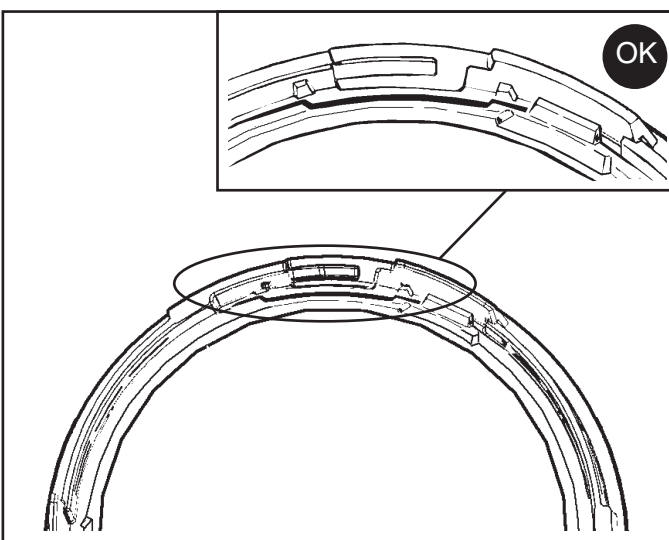


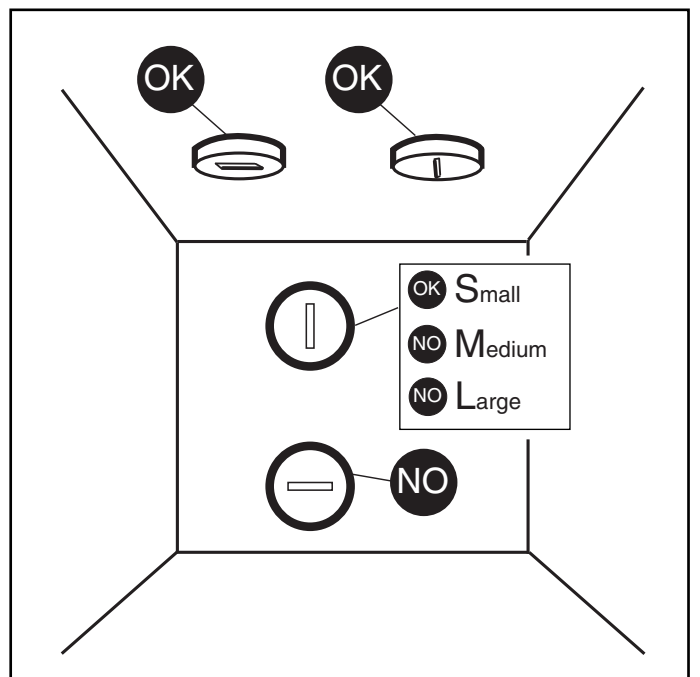
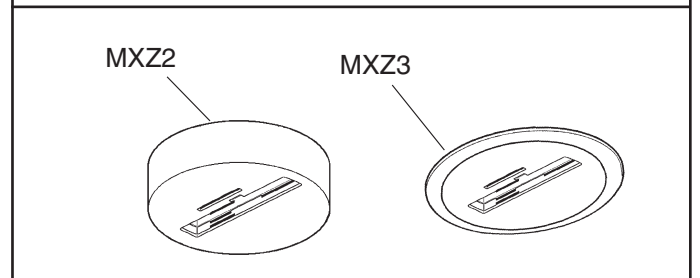
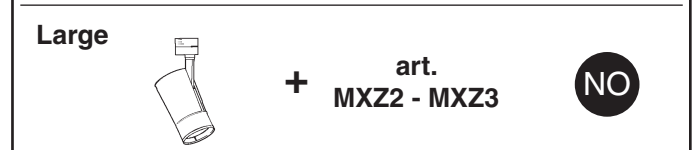
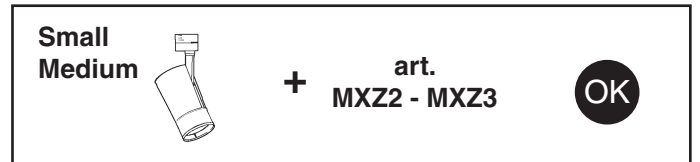
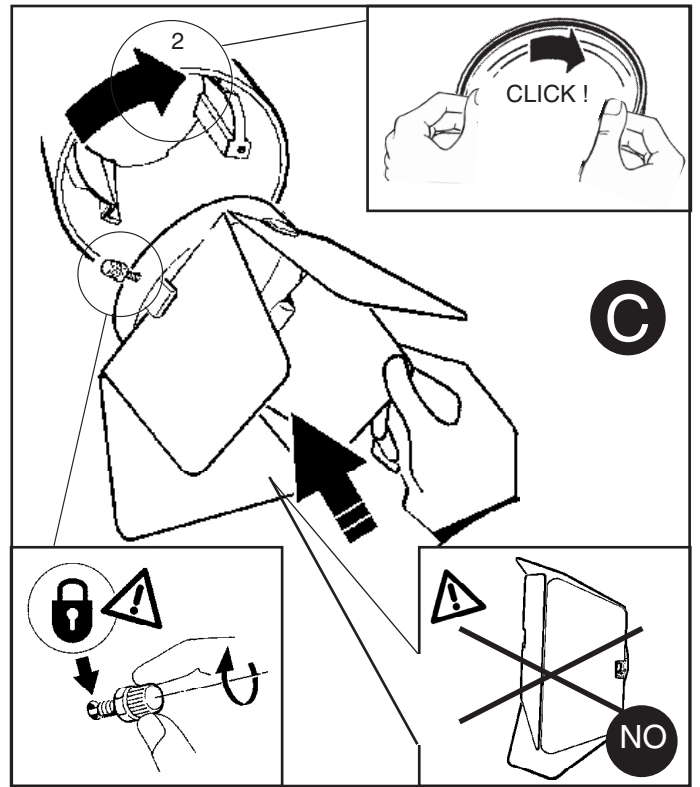
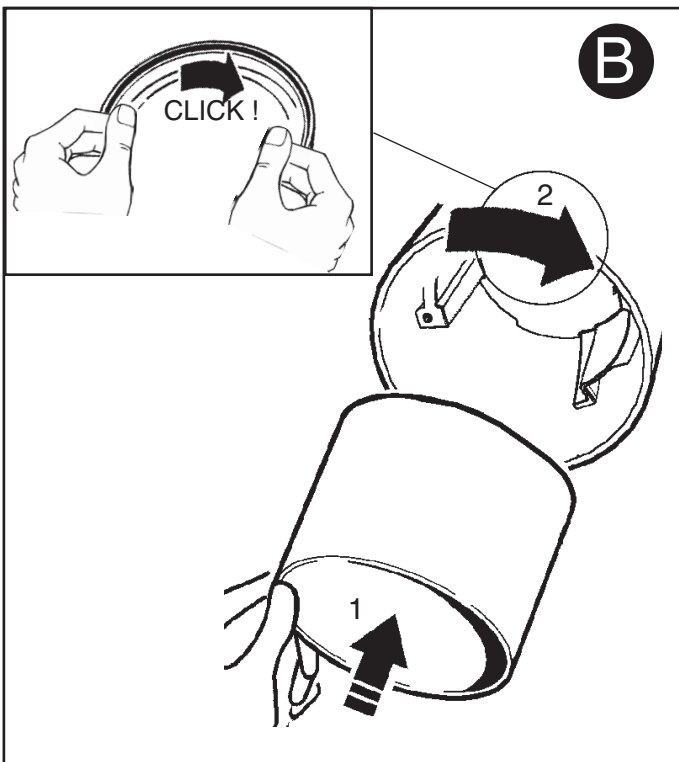
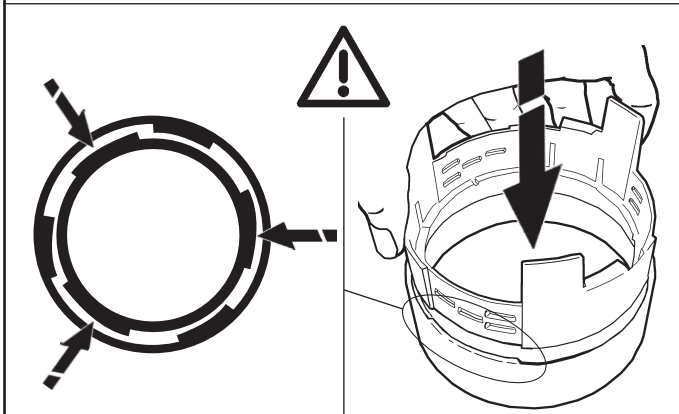
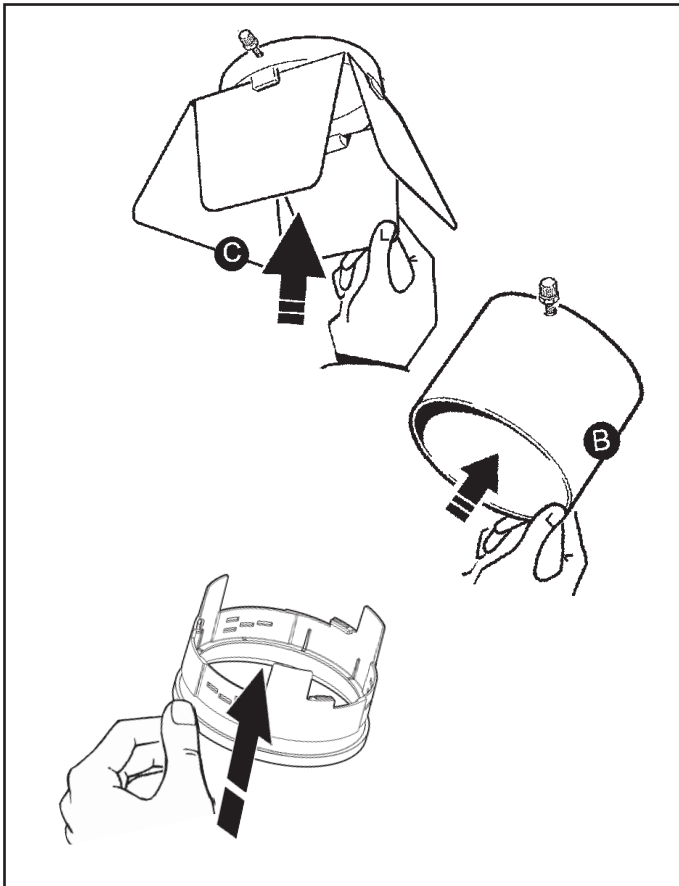
art. MXF3 - MXF4
 MXF5 - MXF6
 MXF7 - MXF8









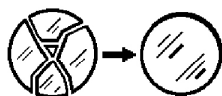
I Per l'installazione con gli accessori art. MXZ2 - MXZ3 fare riferimento al foglio istruzioni relativo. GB To install the product with accessories MXZ2 - MXZ3 , please see the relevant instruction sheet. F En cas d'installation avec les accessoires art. MXZ2 - MXZ3, se conformer aux instructions de la feuille d'instructions correspondante. D Bezüglich der Installation mit den Zubehörteilen Art. MXZ2 - MXZ3 ziehen Sie das entsprechende Unterweisungsblatt zu Rate. NL Voor het installeren van de accessoires art. MXZ2 - MXZ3 kunt u het betreffende instructiebladje raadplegen. E Para la instalación con los accesorios art. MXZ2 - MXZ3 hágase referencia a la hoja de instrucciones. N For installation af ekstrastyr art. MXZ2 - MXZ3 henvises til den pågældende brugsanvisning. DK For installasjon av tilbehøret MXZ2 - MXZ3, vennligst se tilhørende instruksjonsark. S Angående installation med tillbehören MXZ2 - MXZ3 hänvisas till respektive instruktionsblad. RUS Порядок монтажа аксессуаров арт. MXZ2 - MXZ3 смотрите в соответствующих инструкциях. CN 安装配备附件 MXZ2 - MXZ3 的产品时，请参阅相关说明表。

 ART.	CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRÖMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定 控制参数
P945 - P946 - P947	1 (2 m A)	1



SOSTITUZIONE DEL LED - REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED - AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED - REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE - BYT AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
Замена светодиода - 发光二极管替换

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini. GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini. F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini. D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini. NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini. E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini. DK N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini. N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini. S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini. RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini. CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。
--

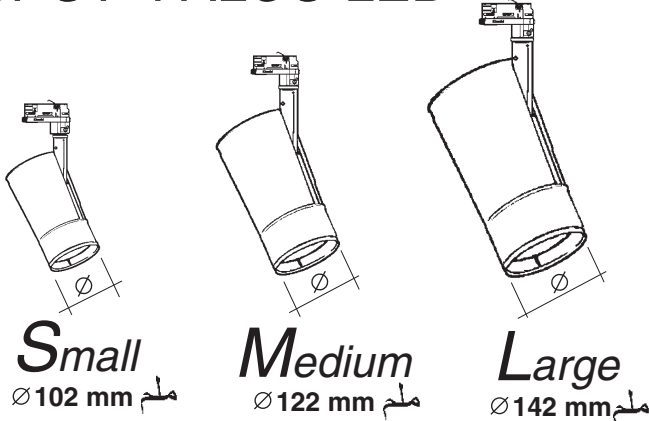


VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
VERRE SODIQUE-CALCIQUE TEMPRÉ
NATRIUM-KALZIUM-GLAS
GETEMPERD NATRIUMKALKGLAS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

HÆRDET NATRONKALKGLAS
TEMPERERT KALK-NATRON-GLASS
HÅRDAT KALK-SODAGLAS
ЗАКАЛЕННОЕ НАТРИЕВО-КАЛЬЦИЕВОЕ
СТЕКЛО
钢化钙钠玻璃

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo. Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. . GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen. Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays. F Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran. Attention aux objets craignant les rayons U.V. D Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten. Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden. Vorsicht bei Artikeln, die durch UV-Strahlen beschädigt werden könnten. NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen. Gebruik het apparaat niet zonder het scherm. Wees voorzichtig met voorwerpen die door de ultraviolette stralen bedorven kunnen worden. E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla. Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas. DK Udsift en beskadiget beskyttelsesskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke armaturet uden skærm. Vær opmærksom på genstande, der kan nedbrydes af U.V. stråler. N Skift ut ødelagte verneskjerm, be om tekniske spesifikasjoner fra produsenten. Ikke bruk lysarmaturen uten skjermen. Vær forsiktig med gjenstander som forringes ved eksponering for UV-stråler. S Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer. Använd inte utrustningen utan skärmen. Var försiktig med föremål som kan skadas av U.V.-strålar. RUS Замените поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации. Не использовать прибор без экрана. Обращайте внимание на предметы, которые могут быть повреждены под воздействием УФ излучения. CN 且玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。
--

SPOT PALCO LED



تَحذِير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

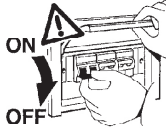
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



يضمن عمل المنتجات فقط من خلال استعمال سكة ومعدات من نوع iGuzzini

I Il funzionamento dei prodotti è garantito solo con l'utilizzo di binari ed accessori iGuzzini

GB Correct product operation is only guaranteed if iGuzzini tracks and accessories are used.

E El funcionamiento de los productos se garantiza solamente si se utilizan railes y accesorios iGuzzini.

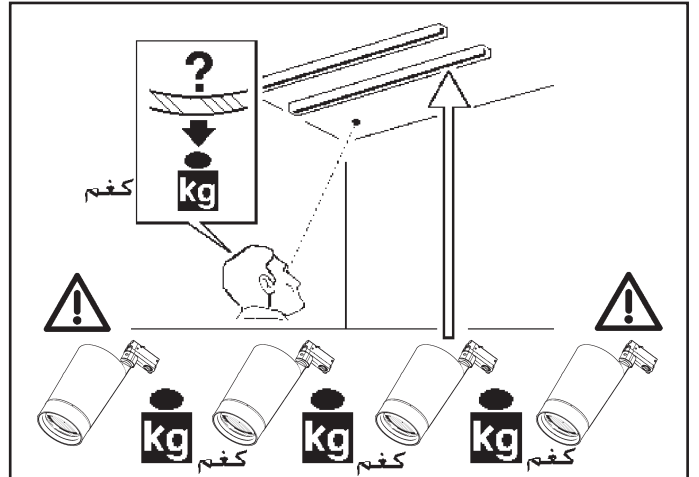
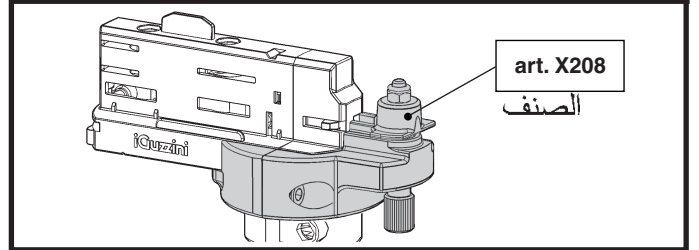
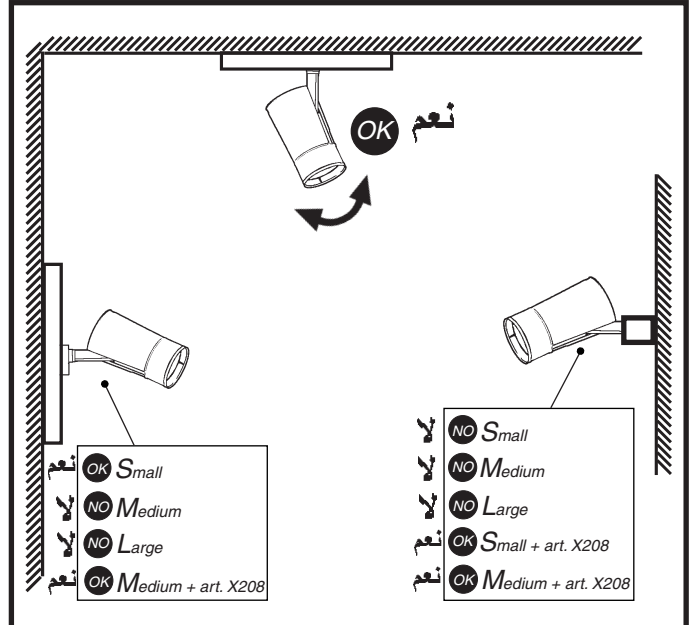


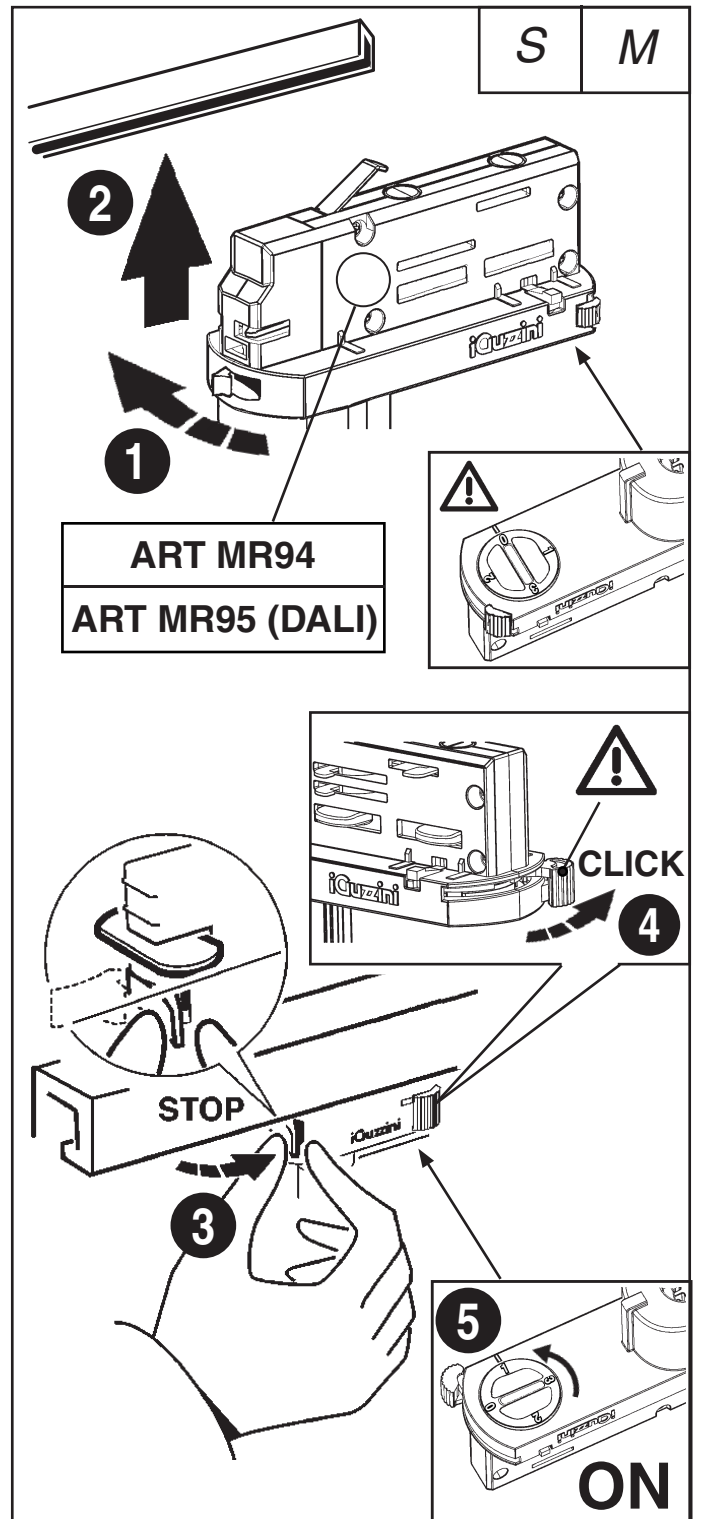
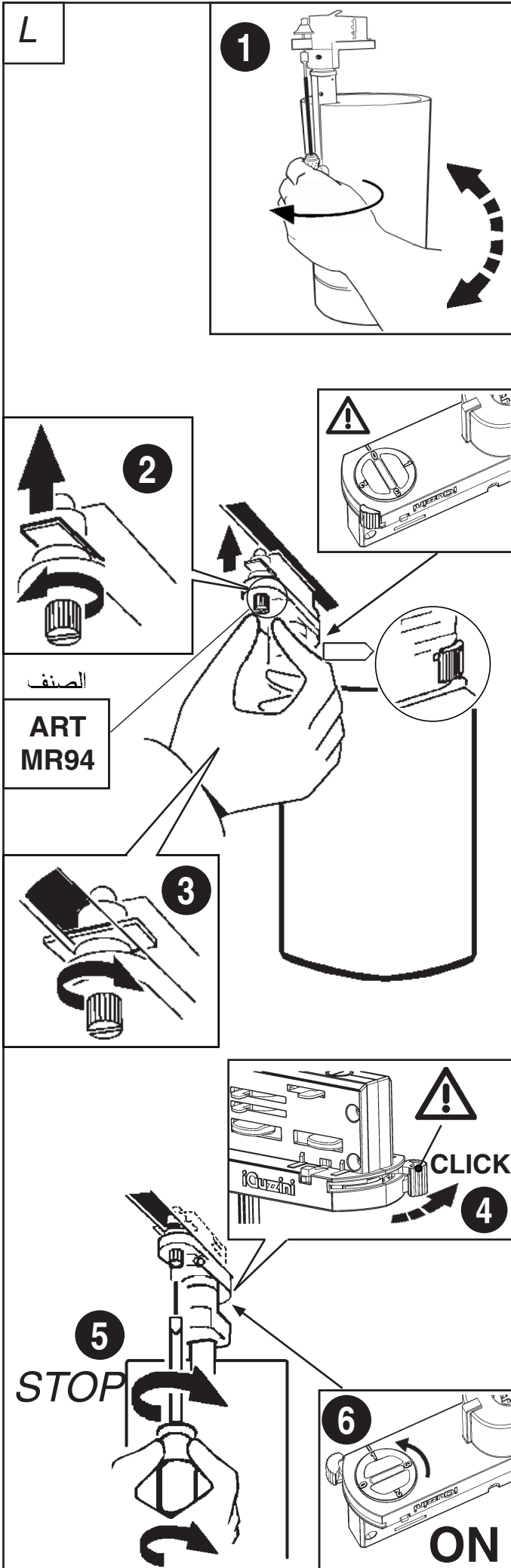
ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.





على قضبان دالي جودزيني "DALI iGuzzini" لا يجوز إلا استخدام منتجات دالي جودزيني.
كما أن منتجات دالي جودزيني لا تستخدم إلا على قضبان دالي جودزيني.

I Sul binario DALI iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti DALI iGuzzini. I prodotti DALI iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari DALI iGuzzini.

GB The iGuzzini DALI track may only be used in conjunction with iGuzzini DALI products. iGuzzini DALI products may only be used in conjunction with iGuzzini DALI tracks.

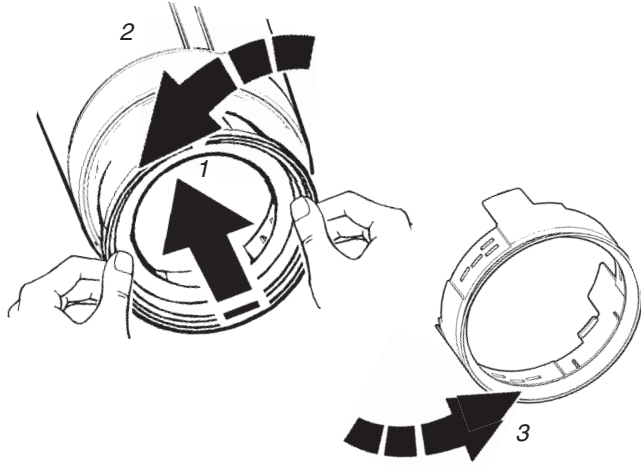
E En el rai DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos DALI iGuzzini. Los productos DALI iGuzzini pueden utilizarse solamente en los railes DALI iGuzzini.

لا يجب تعديل بارامترات الطاقة الكهربائية الخاصة بالنظام "دالي" ؛ والتي تم إعدادها من قبل مؤسسة "إيجوزيني"

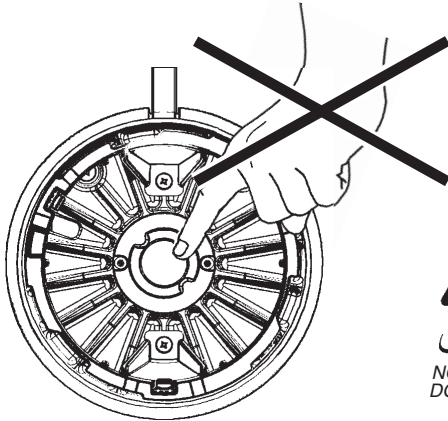
I NON MODIFICARE I PARAMETRI DELL'ALIMENTATORE DALI IMPOSTATI DALLA "iGuzzini"

GB DO NOT CHANGE THE DALI POWER-UNIT PARAMETERS SET BY "iGuzzini"

E NO CAMBIAR LOS PARÁMETROS DEL ALIMENTADOR DALI PROGRAMADOS POR "iGuzzini"

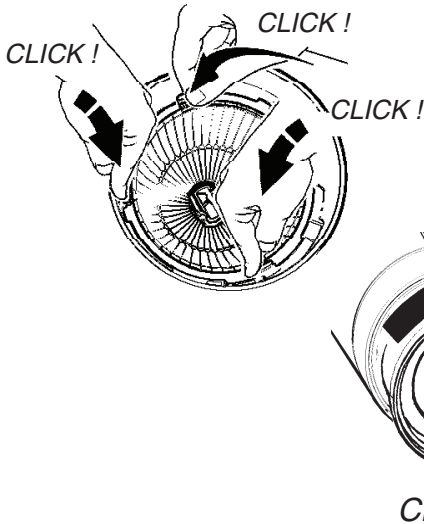


art. MJ78 - MJ79 - MJ80 - MJ81 - MJ82 - MJ83 - MJ84 - MJ85
الصنف MJ86 - MJ87 - MJ88 - MJ89 - MJ90 - MJ92 - MJ93 - MJ94
MJ95 - MJ96 - MJ97 - MJ98 - MJ99 - MK00 - MK01 - MK18
MK19 - MK20 - MK22 - MK23 - MK24 - MK26 - MK27 - MK28
MT38 - MT39 - MT40 - MT41 - MT42 - MT43 - MT44 - MT45
MT46 - MT47 - MT48 - MT49 - P224 - P225 - P226 - P227
P232 - P233 - P234 - P235 - MT62 - MT63 - MT64 - P236
P237 - P238 - P242 - P243 - P244 - P203 - P204 - P205
P206 - P207 - P208 - P209 - P210 - P626 - P627 - P628
P629 - P630 - P631 - P632 - P633



لا تلمس

NON TOCCARE
DO NOT TOUCH
NO TOCAR



نظام تثبيت ميكانيكي لتوجيه الصندوق

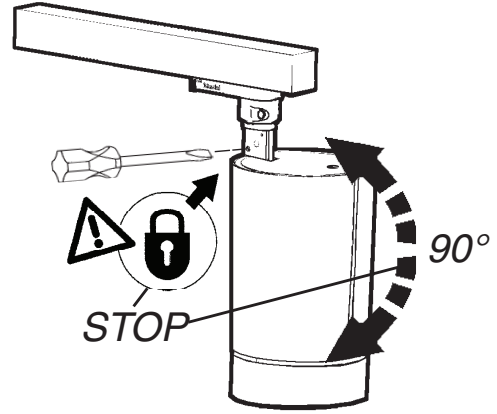
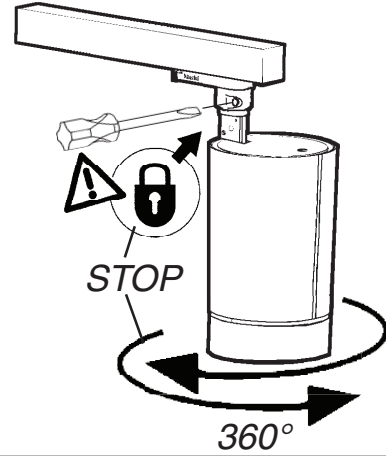
BLOCCO MECCANICO DEL PUNTAMENTO DEL VANO - MECHANICAL LOCKING OF THE ASSEMBLY AIMING SYSTEM - DEL PUNTO DE ENFOQUE DEL CUERPO

في حالة الضرورة، يمكن غلق توجيه التجويف البصري من خلال عملية الإيقاف "STOP"

I Se necessario, è possibile bloccare l'orientamento del vano ottico tramite le operazioni "STOP"

GB If necessary, it is possible to fix the optical assembly by steps "STOP"

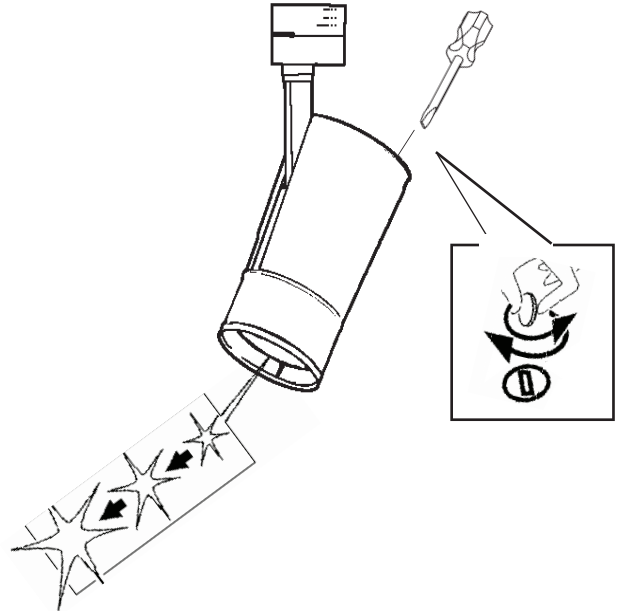
E De ser necesario es posible detener la orientación de la Optica, efectuando las operaciones "STOP".



تعديل شدة الضوء

REGOLAZIONE DELL'INTENSITA' LUMINOSA
ADJUSTING THE LUMINOSITY
REGULACION DE LA INTENSIDAD LUMINOSA

art. MJ78 - MJ79 - MJ80 - MJ81 - MJ82 - MJ83 - MJ84 - MJ85
الصنف MJ86 - MJ87 - MJ88 - MJ89 - MJ90 - MJ91 - MJ92 - MJ93 - MJ94
MJ95 - MJ96 - MJ97 - MJ98 - MJ99 - MK00 - MK01 - MK02 - MK03
MK04 - MK13 - MK14 - MK15 - MK16 - P203 - P204 - P205 - P206
P207 - P208 - P209 - P210



art. P203 - P204 - P205 - P206 - P207 - P208 - P209 - P210 *
 الصنف P626 - P627 - P628 - P629 - P630 - P631 - P632 - P633

SOFT LENS ننصح باستخدام هذا الملحق فقط بالاقتران مع الملحق

I Si consiglia l'utilizzo di questo accessorio solo in abbinamento con l'accessorio SOFT LENS.

GB We recommend using this accessory only in combination with the SOFT LENS accessory

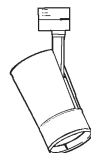
E Se recomienda el uso de este accesorio sólo en combinación con el accesorio SOFT LENS.

+ Art.

الصنف ART.	Soft lens	Narrow art.	Medium art.	Extensive	art.	art. *	art.
P203 *	MXD8	/	MXB7	MXC0	MXF0	MXF3	MXF6
P205 *							
P207 *							
P209 *							
P204 *							
P208 *							
P206 *							
P210 *							
MJ78	MXD9	/	MXB8	MXC1	MXF1	MXF4	MXF7
MJ79							
MJ80							
MJ81							
MJ82							
MJ83							
MJ84							
MJ85							
MJ86							
MJ87							
MJ88							
MJ89							
MJ90							
MJ91							
MJ92							
MJ93							
MJ94							
MJ95							
MJ96							
MJ97							
MJ98							
MJ99							
MK00	MXE0	/	MXB8	MXC1	MXF2	MXF5	MXF8
MK01							
MK02	MXE0	/	MXB9	MXC2	MXF2	MXF5	MXF8
MK03							
MK04							
MK18							
MK19							
MK20							
MK22							
MK23							
MK24							
MK26							
MK27							
MK28							

+ Art.

الصنف ART.	Soft lens	Narrow art.	Medium art.	Extensive	art.	art. *	art.
P626 *	MXD8	/	MXB7	MXC0	MXF0	MXF3	MXF6
P627 *							
P628 *							
P632 *							
P630 *							
P631 *							
P629 *							
P633 *							
MT38	MXD9	/	MXB8	MXC1	MXF1	MXF4	MXF7
MT39							
MT40							
MT41							
MT42							
MT43							
MT44							
MT45							
MT46							
MT47							
MT48							
MT49							
MT50							
MT51							
MT52							
MT53							
MT54							
MT55							
MT56							
MT57							
MT58							
MT59							
MT60	MXE0	/	MXB8	MXC1	MXF2	MXF5	MXF8
MT61							
MT62							
MT63							
MT64							
MT65	MXE0	/	MXB9	MXC2	MXF2	MXF5	MXF8
MT66							
MT67							
MT68							
MT69							
MT70							
MT71							
MT72							
MT73							



ART.
الصنف

الجهاز العاكس

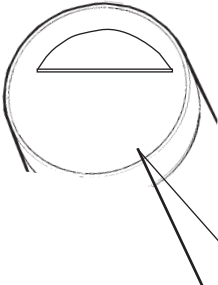
Riflettore
Reflector
Reflector

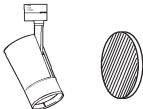


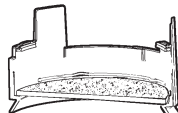
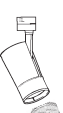
	super spot	spot	medium	flood	wide
P203 - P204 P205 - P206 P207 - P208 P209 - P210 P626 - P627 P628 - P629 P630 - P631 P632 - P633	/	MXW5	MXW6	MXW7	MXW8

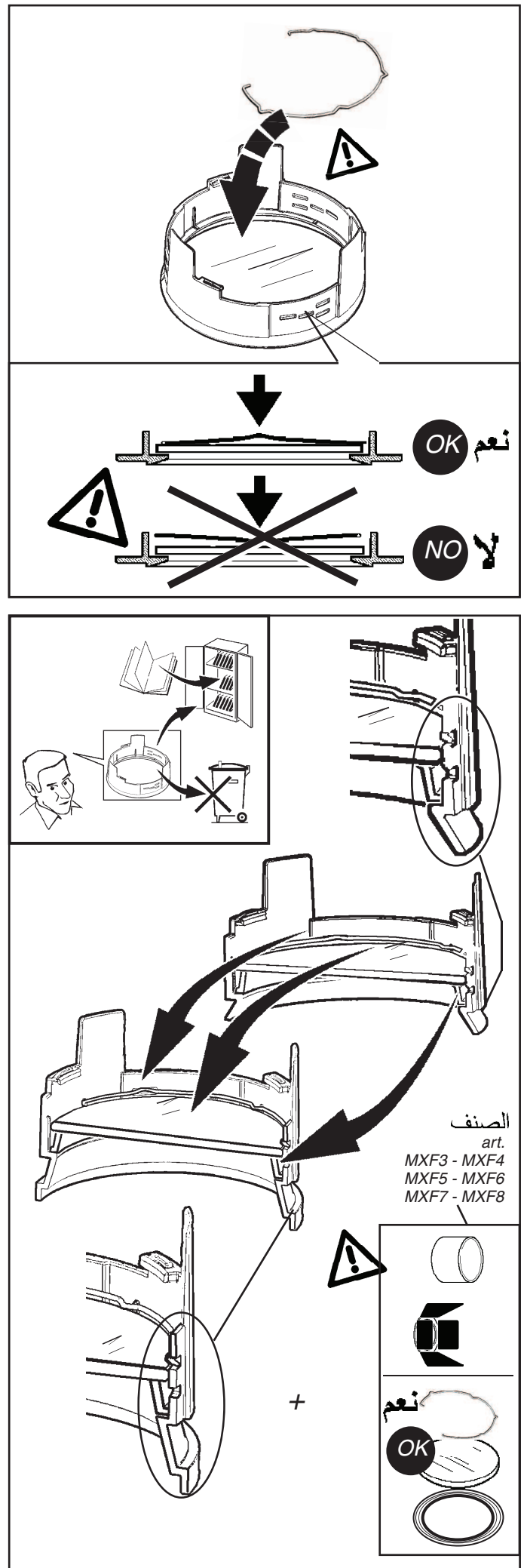
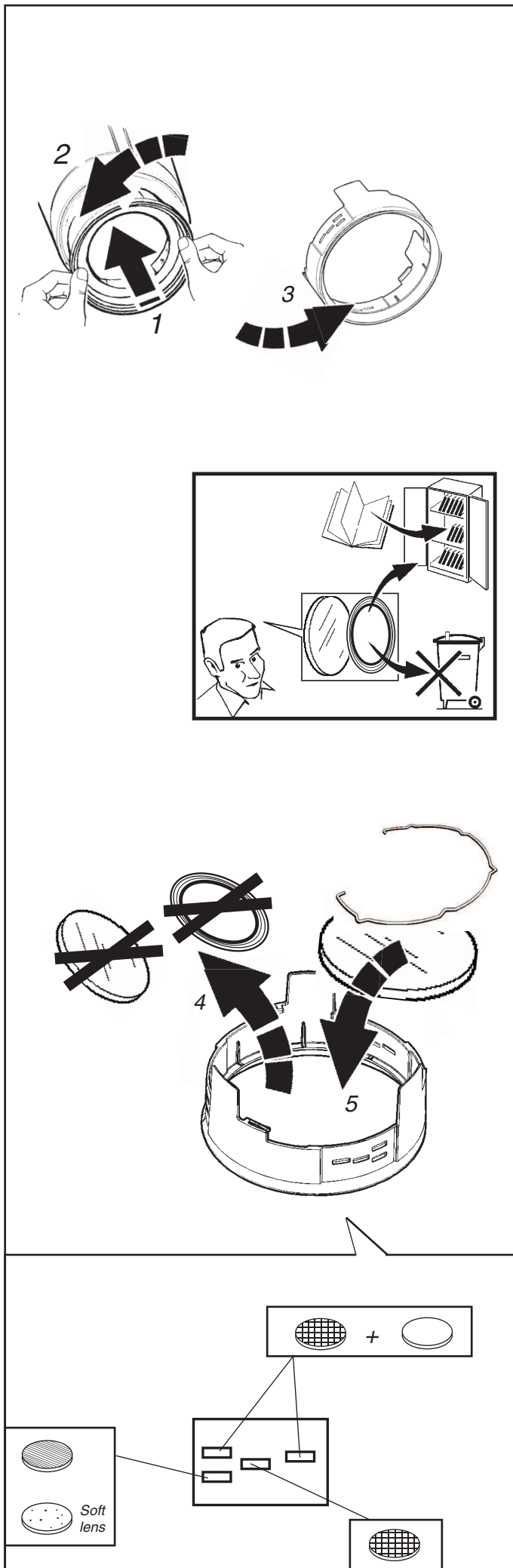
 الصنف ART.	الجهاز العاكس Riflettore Reflector Reflector				
	super spot	spot	medium	flood	wide
MJ78 - MJ79 MJ80 - MJ81 MJ82 - MJ83 MJ84 - MJ85 MJ86 - MJ87 MJ88 - MJ89 MJ90 - MJ91 MJ92 - MJ93 MJ94 - MJ95 MJ96 - MJ97 MJ98 - MJ99 MK00 - MK01 MT38 - MT39 MT40 - MT41 MT42 - MT43 MT44 - MT45 MT46 - MT47 MT48 - MT49 P224 - P225 P226 - P227 P232 - P233 P234 - P235	/	MX90	MX91	MX92	MX93
MK02 - MK03 MK04 MT62 - MT63 MT64	/	/	MX94	MX95	MX96
MK18 - MK19 MK20 - MK22 MK23 - MK24 MK26 - MK27 MK28 P236 - P237 P238 - P242 P243 - P244	/	/	MXA6	MXA7	MXA8

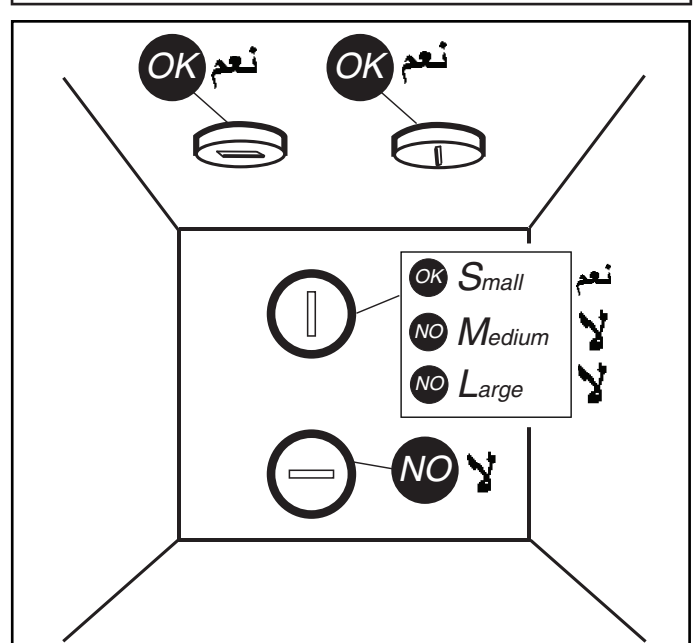
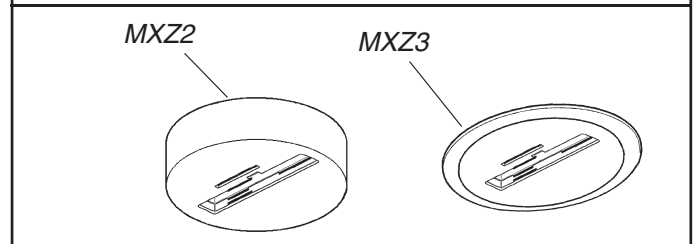
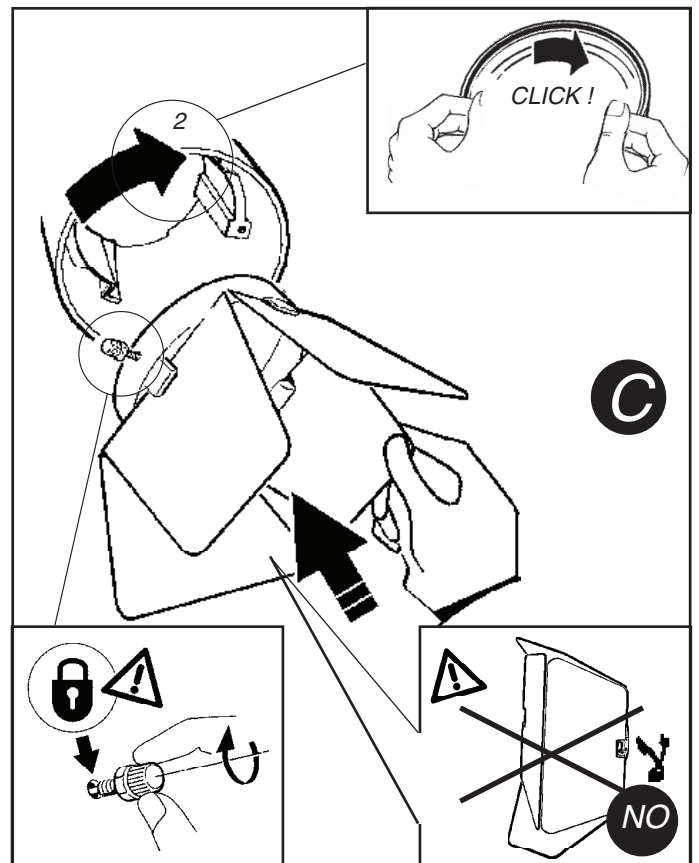
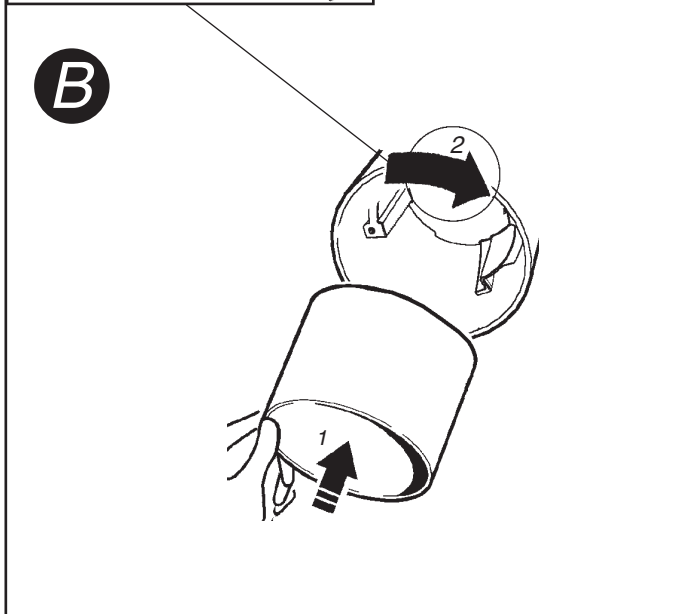
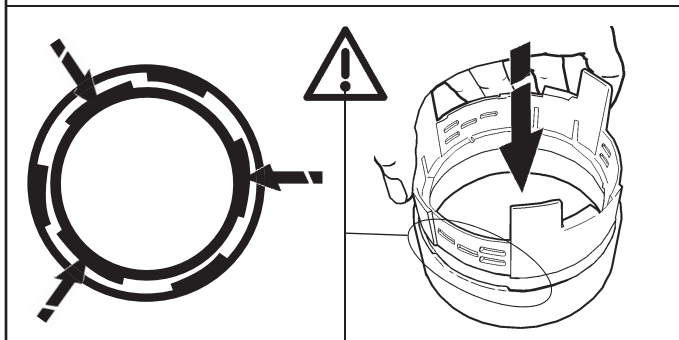
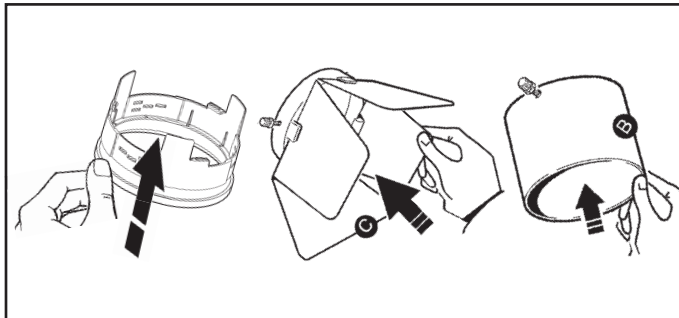
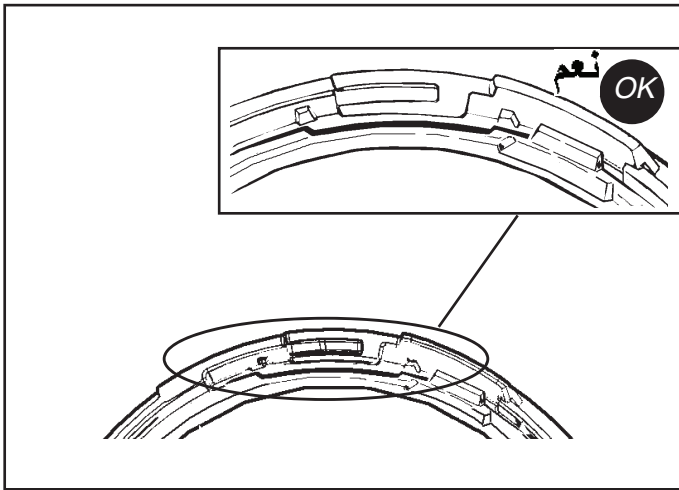
  + 	 نعم	  art. الصنف MXF0 MXF1 MXF2
  + 	 لا	
art. MJ78 - MJ79 - MJ80 - MJ81 - MJ82 - MJ83 - MJ84 - MJ85 - MJ86 الصنف MJ87 - MJ88 - MJ89 - MJ90 - MJ91 - MJ92 - MJ93 - MJ94 - MJ95 MJ96 - MJ97 - MJ98 - MJ99 - MK00 - MK01 - MK18 - MK19 - MK20 MK22 - MK23 - MK24 - MK26 - MK27 - MK28 - MT38 - MT39 - MT40 MT41 - MT42 - MT43 - MT44 - MT45 - MT46 - MT47 - MT48 - MT49 P224 - P225 - P226 - P227 - P232 - P233 - P234 - P235 - P236 P237 - P238 - P242 - P243 - P244 - P203 - P204 - P205 - P206 P207 - P208 - P209 - P210 - P626 - P627 - P628 - P629 - P630 P631 - P632 - P633		
  + 	 نعم	
 	 لا	
  + 	 لا	
 الصنف ART.	  	 
MJ78 - MJ79 - MJ80 - MJ81 MJ82 - MJ83 - MJ84 - MJ85 MJ86 - MJ87 - MJ88 - MJ89 MJ90 - MJ91 - MJ92 - MJ93 MJ94 - MJ95 - MJ96 - MJ97 MJ98 - MJ99 - MK00 - MK01 MK02 - MK03 - MK04 - MK18 MK19 - MK20 - MK22 - MK23 MK24 - MK26 - MK27 - MK28 MT38 - MT39 - MT40 - MT41 MT42 - MT43 - MT44 - MT45 MT46 - MT47 - MT48 - MT49 P224 - P225 - P226 - P227 P232 - P233 - P234 - P235 P236 - P237 - P238 - P242 P243 - P244 - P203 - P204 P205 - P206 - P207 - P208 P209 - P210 - P626 - P627 P628 - P629 - P630 - P631 P632 - P633	n°1 MAX	n°1 MAX

الصنف art. MXB7 - MXC0 MXB8 - MXC1 MXB9 - MXC2			
			
			
			
			

			<i>art. MXD8 MXD9 MXE0</i>
			





تركيب التجهيز بالملحقات MXZ2 - MXZ3 ارجع إلى ورقة التعليمات ذات الصلة. عر

I Per l'installazione con gli accessori art. MXZ2 - MXZ3 fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

GB To install the product with accessories MXZ2 - MXZ3, please see the relevant instruction sheet.

E Para la instalación con los accesorios art. MXZ2 - MXZ3 hágase referencia a la hoja de instrucciones.



استبدال الضوء LED

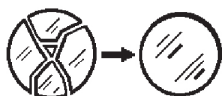
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



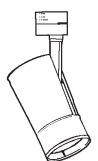
زجاج SODA-LIME الحراري
VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO
TEMPERED SODA-LIME GLASS
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديدات التقنية من عر
المصنع. لا تستخدم التركيبة الضوئية بدون الشاشة.
احرص من تلف العناصر عند تعرضها للأشعة فوق
البنفسجية.

I Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .

GB Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

E Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.



الصنف
ART.

شحنة DALI / حمل DALI
CARICO DALI / DALI LOAD
CHARGE DALI
CARGA DALI

عناوين DALI
INDIRIZZI DALI
DALI ADDRESSES
DIRECCIONES DALI

P626 - P627 - P628
P629 - P630 - P631
P632 - P633 - P224
P225 - P226 - P227
P232 - P233 - P234
P235 - P236 - P237
P238 - P242 - P243
P244

1 (2 m A)

1

1.154.598.14 IS10226/08	iGuzini	fattore di potenza - power factor - facteur de puissance Leistungsfaktor - vermogensfactor - factor de potencia effektfaktor - effektfaktor эффектфактор - фактор мощности - 功率因数	corrente assorbita - absorbed current - courant absorbé Stromaufnahme - stroomopname corriente absorbida - absorberet ström - absorbert ström tillförd ström - потребляемая мощность - 电源电流 (A)
ART.			
MJ67 - MJ68 - MJ71 - MJ72 - MR55 MR56 - MJ66 - MJ69 - MJ70 - MJ73	>0,95	0,1	
MJ74 - MJ75 - MJ76 - MJ77 - MR57 MT42 - MT43 - MT44 - MT45 - MT77	>0,9	0,091	
MJ86 - MJ87 - MJ88 - MJ89 - MR60 MT46 - MT47 - MT48 - MT49 - MT78	>0,9	0,104	
MJ78 - MJ79 - MJ80 - MJ81 - MR58	>0,9	0,086	
MJ82 - MJ83 - MJ84 - MJ85 - MR59	>0,9	0,093	
MJ98 - MJ99 - MK00 - MK01 - MR63 QG58 - QG59 - QG60 - QG61 - QG62 QG63 - QG64 - QG65 - QG78 - QG79 RC00 - RC01 - RC02 - RC03 - RC04 RC05 - RC06 - RC07 - RC08 - RC09	>0,95	0,18	
MJ90 - MJ91 - MJ92 - MJ93 - MR61	>0,95	0,135	
MJ94 - MJ95 - MJ96 - MJ97 - MR62	>0,9	0,15	
MK02 - MK03 - MK04 - MR64	>0,95	0,14	
MK05 - MK06 - MK07 - MK08 - MR65	>0,95	0,2	
MK09 - MK10 - MK11 - MK12 - MR66	>0,95	0,24	
P242 - P243 - P244 - P250 P236 - P237 - P238 - P248	>0,95	0,25	
MK13 - MK14 - MK15 - MK16	>0,95	0,4	
MK26 - MK27 - MK28 - MR69 MK18 - MK19 - MK20 - MR67	>0,95	0,256	
MK22 - MK23 - MK24 - MR68	>0,95	0,208	
MK29 - MK30 - MK31 - MR32 - MR70 ML53	>0,95	0,3	
MK33 - MK34 - MK35 - ML52	>0,95	0,45	
MR98	>0,95	0,142	
P626 - P627 - P628 - P629 - P634 P207 - P208 - P209 - P210 - P212 P630 - P631 - P632 - P633 - P635 QG42 - QG43 - QG44 - QG45 - QG46 QG47 - QG48 - QG49 - QG74 - QG75 QG50 - QG51 - QG52 - QG53 - QG54 QG55 - QG56 - QG57 - QG76 - QG77	>0,95	0,127	
MT38 - MT39 - MT40 - MT41 - MT76	>0,9	0,089	
P232 - P233 - P234 - P235 - P247 QG66 - QG67 - QG68 - QG69 - QG70 QG71 - QG72 - QG73 - QG80 - QG81 QV28 - QV29 - QV30 - QV31 - QV32 QV33 - QV34 - QV35 - QV36 - QV37	>0,95	0,186	
P224 - P225 - P226 - P227 - P245	>0,95	0,147	
MT54 - MT55 - MT56 - MT57 - P246	>0,95	0,143	
MT62 - MT63 - MT64 - MT82	>0,9	0,156	
MT68 - MT69 - MT70 - P249	>0,95	0,212	
P252	>0,95	0,157	
N208	0,86	0,035	
P945	0,86	0,037	
N210	>0,9	0,065	
P946	>0,9	0,064	
N212	>0,95	0,099	
P947	>0,9	0,103	
MXJ0 - Q744	>0,95	0,105	
P251 - Q745	>0,95	0,104	
P203 - P204 - P205 - P206 - P211	>0,95	0,122	
P213 - P214 - P215 - P216 - P221	>0,95	0,083	
P217 - P218 - P219 - P220 - P222	>0,95	0,101	

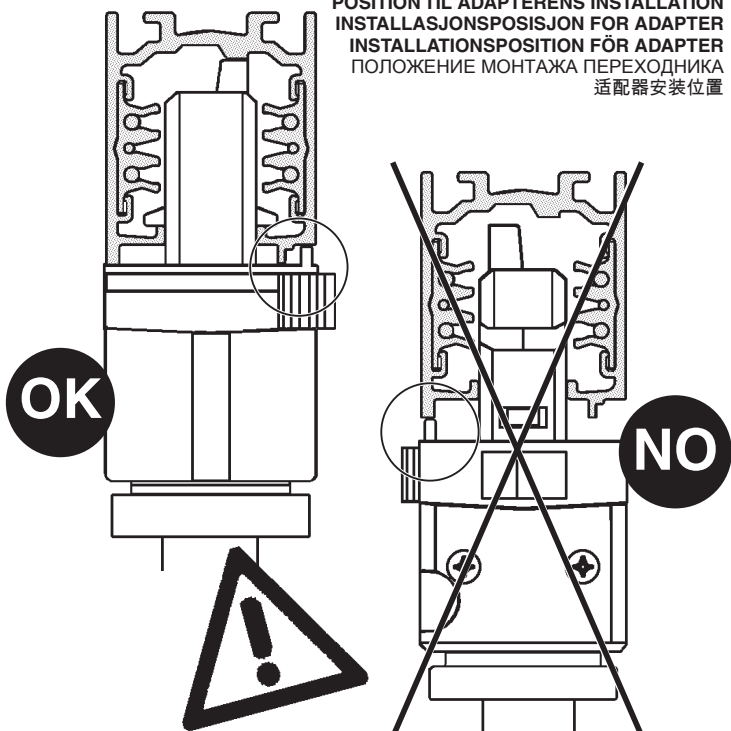
1.154.598.14 IS10226/08	iGuzini	fattore di potenza - power factor - facteur de puissance Leistungsfaktor - vermogensfactor - factor de potencia effektfaktor - effektfaktor эффектфактор - фактор мощности - 功率因数	corrente assorbita - absorbed current - courant absorbé Stromaufnahme - stroomopname corriente absorbida - absorberet ström - absorbert ström tillförd ström - потребляемая мощность - 电源电流 (A)
ART.			
MJ67 - MJ68 - MJ71 - MJ72 - MR55 MR56 - MJ66 - MJ69 - MJ70 - MJ73	>0,95	0,1	
MJ74 - MJ75 - MJ76 - MJ77 - MR57 MT42 - MT43 - MT44 - MT45 - MT77	>0,9	0,091	
MJ86 - MJ87 - MJ88 - MJ89 - MR60 MT46 - MT47 - MT48 - MT49 - MT78	>0,9	0,104	
MJ78 - MJ79 - MJ80 - MJ81 - MR58	>0,9	0,086	
MJ82 - MJ83 - MJ84 - MJ85 - MR59	>0,9	0,093	
MJ98 - MJ99 - MK00 - MK01 - MR63 QG58 - QG59 - QG60 - QG61 - QG62 QG63 - QG64 - QG65 - QG78 - QG79 RC00 - RC01 - RC02 - RC03 - RC04 RC05 - RC06 - RC07 - RC08 - RC09	>0,95	0,18	
MJ90 - MJ91 - MJ92 - MJ93 - MR61	>0,95	0,135	
MJ94 - MJ95 - MJ96 - MJ97 - MR62	>0,9	0,15	
MK02 - MK03 - MK04 - MR64	>0,95	0,14	
MK05 - MK06 - MK07 - MK08 - MR65	>0,95	0,2	
MK09 - MK10 - MK11 - MK12 - MR66	>0,95	0,24	
P242 - P243 - P244 - P250 P236 - P237 - P238 - P248	>0,95	0,25	
MK13 - MK14 - MK15 - MK16	>0,95	0,4	
MK26 - MK27 - MK28 - MR69 MK18 - MK19 - MK20 - MR67	>0,95	0,256	
MK22 - MK23 - MK24 - MR68	>0,95	0,208	
MK29 - MK30 - MK31 - MR32 - MR70 ML53	>0,95	0,3	
MK33 - MK34 - MK35 - ML52	>0,95	0,45	
MR98	>0,95	0,142	
P626 - P627 - P628 - P629 - P634 P207 - P208 - P209 - P210 - P212 P630 - P631 - P632 - P633 - P635 QG42 - QG43 - QG44 - QG45 - QG46 QG47 - QG48 - QG49 - QG74 - QG75 QG50 - QG51 - QG52 - QG53 - QG54 QG55 - QG56 - QG57 - QG76 - QG77	>0,95	0,127	
MT38 - MT39 - MT40 - MT41 - MT76	>0,9	0,089	
P232 - P233 - P234 - P235 - P247 QG66 - QG67 - QG68 - QG69 - QG70 QG71 - QG72 - QG73 - QG80 - QG81 QV28 - QV29 - QV30 - QV31 - QV32 QV33 - QV34 - QV35 - QV36 - QV37	>0,95	0,186	
P224 - P225 - P226 - P227 - P245	>0,95	0,147	
MT54 - MT55 - MT56 - MT57 - P246	>0,95	0,143	
MT62 - MT63 - MT64 - MT82	>0,9	0,156	
MT68 - MT69 - MT70 - P249	>0,95	0,212	
P252	>0,95	0,157	
N208	0,86	0,035	
P945	0,86	0,037	
N210	>0,9	0,065	
P946	>0,9	0,064	
N212	>0,95	0,099	
P947	>0,9	0,103	
MXJ0 - Q744	>0,95	0,105	
P251 - Q745	>0,95	0,104	
P203 - P204 - P205 - P206 - P211	>0,95	0,122	
P213 - P214 - P215 - P216 - P221	>0,95	0,083	
P217 - P218 - P219 - P220 - P222	>0,95	0,101	

1.154.598.14 IS10226/08	iGuzini	fattore di potenza - power factor - facteur de puissance Leistungsfaktor - vermogensfactor - factor de potencia effektfaktor - effektfaktor эффектфактор - фактор мощности - 功率因数	corrente assorbita - absorbed current - courant absorbé Stromaufnahme - stroomopname corriente absorbida - absorberet ström - absorbert ström tillförd ström - потребляемая мощность - 电源电流 (A)
ART.			
MJ67 - MJ68 - MJ71 - MJ72 - MR55 MR56 - MJ66 - MJ69 - MJ70 - MJ73	>0,95	0,1	
MJ74 - MJ75 - MJ76 - MJ77 - MR57 MT42 - MT43 - MT44 - MT45 - MT77	>0,9	0,091	
MJ86 - MJ87 - MJ88 - MJ89 - MR60 MT46 - MT47 - MT48 - MT49 - MT78	>0,9	0,104	
MJ78 - MJ79 - MJ80 - MJ81 - MR58	>0,9	0,086	
MJ82 - MJ83 - MJ84 - MJ85 - MR59	>0,9	0,093	
MJ98 - MJ99 - MK00 - MK01 - MR63 QG58 - QG59 - QG60 - QG61 - QG62 QG63 - QG64 - QG65 - QG78 - QG79 RC00 - RC01 - RC02 - RC03 - RC04 RC05 - RC06 - RC07 - RC08 - RC09	>0,95	0,18	
MJ90 - MJ91 - MJ92 - MJ93 - MR61	>0,95	0,135	
MJ94 - MJ95 - MJ96 - MJ97 - MR62	>0,9	0,15	
MK02 - MK03 - MK04 - MR64	>0,95	0,14	
MK05 - MK06 - MK07 - MK08 - MR65	>0,95	0,2	
MK09 - MK10 - MK11 - MK12 - MR66	>0,95	0,24	
P242 - P243 - P244 - P250 P236 - P237 - P238 - P248	>0,95	0,25	
MK13 - MK14 - MK15 - MK16	>0,95	0,4	
MK26 - MK27 - MK28 - MR69 MK18 - MK19 - MK20 - MR67	>0,95	0,256	
MK22 - MK23 - MK24 - MR68	>0,95	0,208	
MK29 - MK30 - MK31 - MR32 - MR70 ML53	>0,95	0,3	
MK33 - MK34 - MK35 - ML52	>0,95	0,45	
MR98	>0,95	0,142	
P626 - P627 - P628 - P629 - P634 P207 - P208 - P209 - P210 - P212 P630 - P631 - P632 - P633 - P635 QG42 - QG43 - QG44 - QG45 - QG46 QG47 - QG48 - QG49 - QG74 - QG75 QG50 - QG51 - QG52 - QG53 - QG54 QG55 - QG56 - QG57 - QG76 - QG77	>0,95	0,127	
MT38 - MT39 - MT40 - MT41 - MT76	>0,9	0,089	
P232 - P233 - P234 - P235 - P247 QG66 - QG67 - QG68 - QG69 - QG70 QG71 - QG72 - QG73 - QG80 - QG81 QV28 - QV29 - QV30 - QV31 - QV32 QV33 - QV34 - QV35 - QV36 - QV37	>0,95	0,186	
P224 - P225 - P226 - P227 - P245	>0,95	0,147	
MT54 - MT55 - MT56 - MT57 - P246	>0,95	0,143	
MT62 - MT63 - MT64 - MT82	>0,9	0,156	
MT68 - MT69 - MT70 - P249	>0,95	0,212	
P252	>0,95	0,157	
N208	0,86	0,035	
P945	0,86	0,037	
N210	>0,9	0,065	
P946	>0,9	0,064	
N212	>0,95	0,099	
P947	>0,9	0,103	
MXJ0 - Q744	>0,95	0,105	
P251 - Q745	>0,95	0,104	
P203 - P204 - P205 - P206 - P211	>0,95	0,122	
P213 - P214 - P215 - P216 - P221	>0,95	0,083	
P217 - P218 - P219 - P220 - P222	>0,95	0,101	

2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

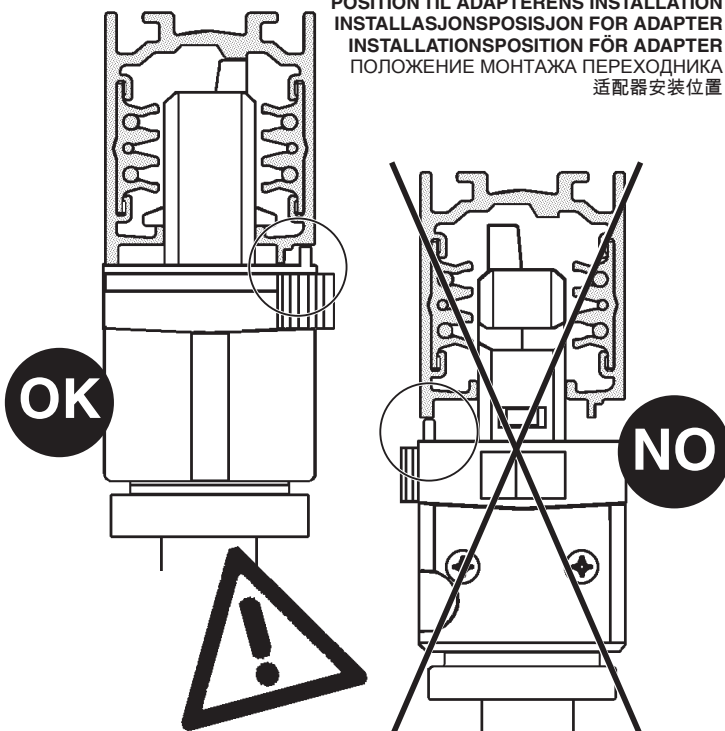
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

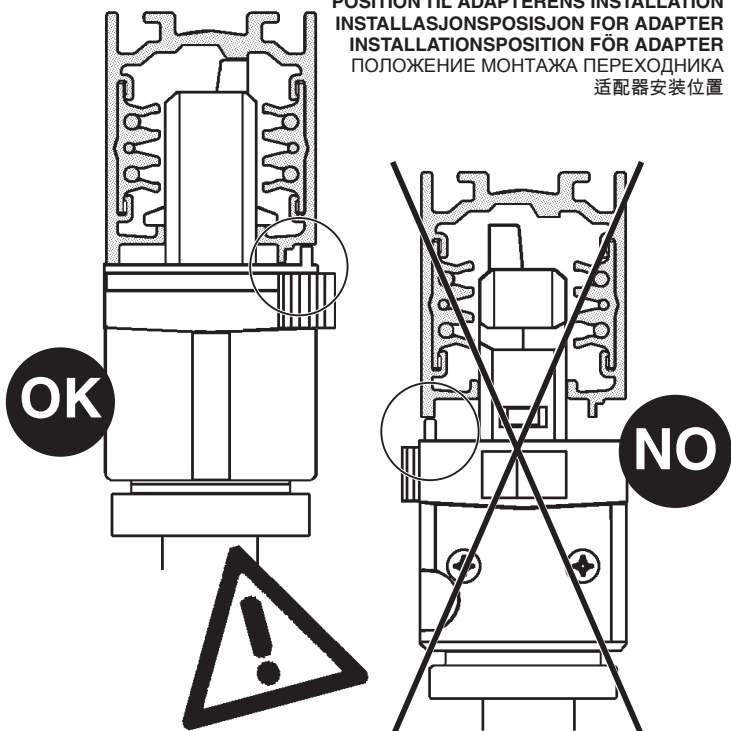
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

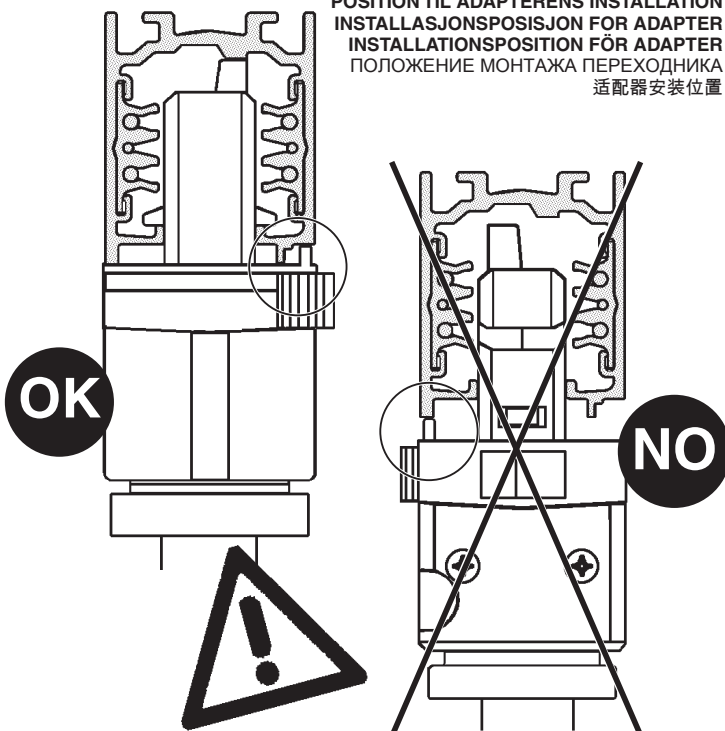
POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置



2.519.604.00
IS11579/00

iGuzzini

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSITION D'INSTALLATION ADAPTATEUR
EINBAUPOSITION DES ADAPTERS
INSTALLATIESTAND ADAPTER
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR
POSITION TIL ADAPTERENS INSTALLATION
INSTALLASJONSPOSISJON FOR ADAPTER
INSTALLATIONSPOSITION FÖR ADAPTER
ПОЛОЖЕНИЕ МОНТАЖА ПЕРЕХОДНИКА
适配器安装位置

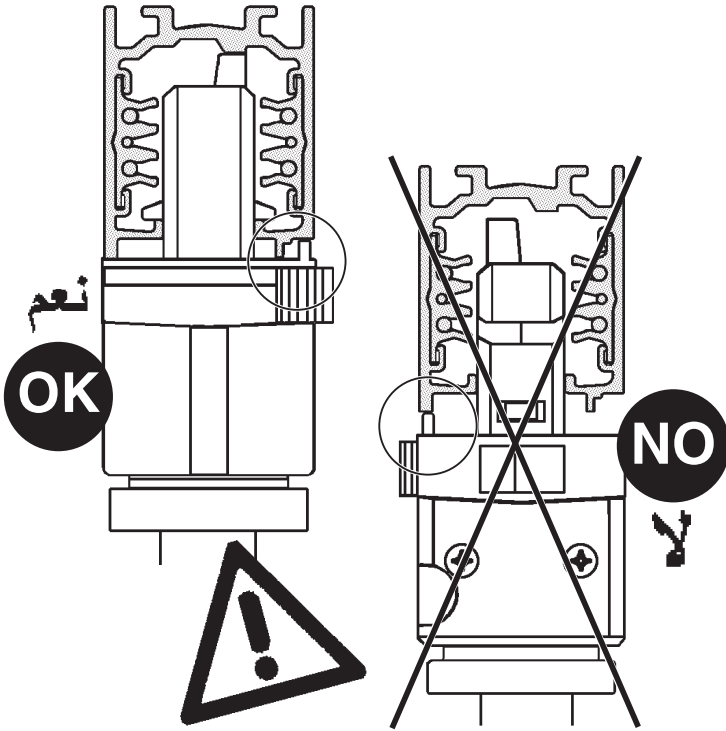


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

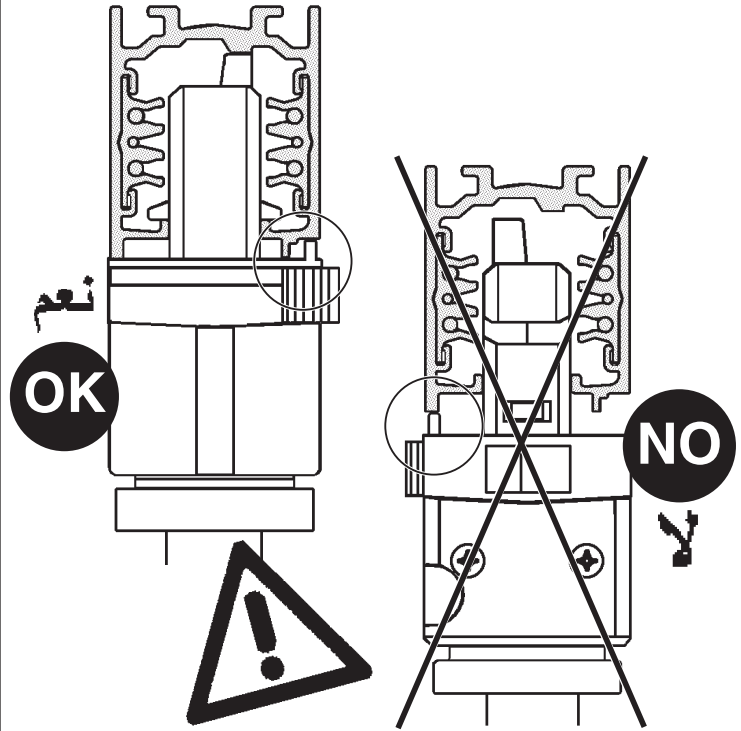


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

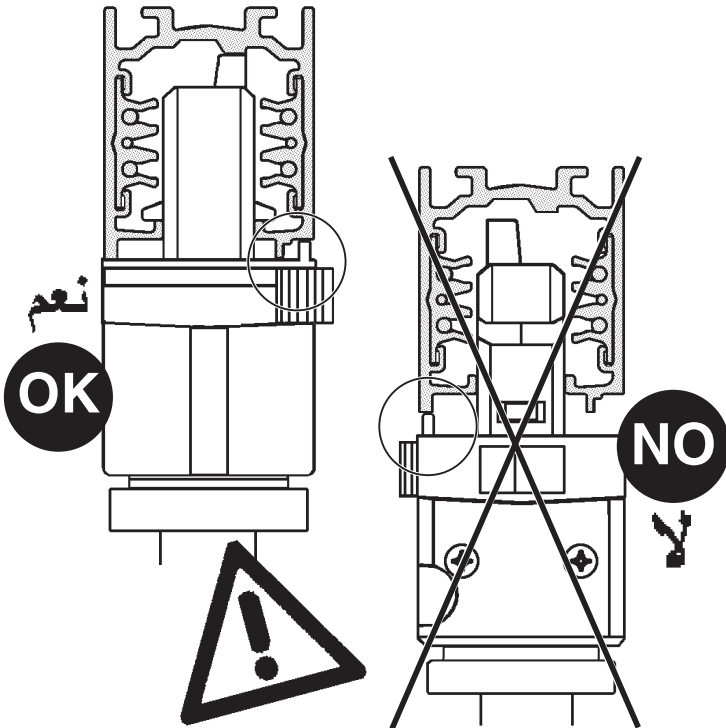


2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR



2.509.493.00
IS11580/00

iGuzzini

موضع تركيب المهايئ

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE ADATTATORE
ADAPTER INSTALLATION POSITION
POSICIÓN DE INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

